

275



X1084

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.apexa.de



Version: 1.0

Date de création : 2021-07-14

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage	18
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	18
6.2	Nettoyage	18
7	Défaillances possibles	21
8	Élimination des déchets	22



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

1 Sécurité

FR

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

FR

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.

Sécurité

- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsque les raccordements sont en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine. L'utilisateur n'est pas autorisé à réparer seul l'appareil.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Mouture de grains de café torréfiés.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage ménager.

Cet appareil est destiné à un usage ménager et dans des endroits semblables, comme par exemple :

- dans des cuisines pour les employés des magasins, des bureaux et autres locaux similaires ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, les motels et autres logements ;
- dans les chambres d'hôtes.

FR

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Traitement de grains durs, d'épices, de noix, etc.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom:	Moulin à café 275
Numéro d'article :	X1084
Matériau:	Plastique ABS/PP
Capacité du réservoir à grains :	275
Capacité du réservoir à café moulu en g :	100
Vitesse de rotation maximale en tr/min. :	10000
Degré de protection:	II
Puissance de raccordement :	0,16 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	117 x 190 x 315
Poids en kg :	1,7

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

FR

Modèle / caractéristiques

- Modèle : électrique
- Couleur : noir
- Commande :
 - électronique
 - boutons
- Écran d'affichage numérique
- Interrupteur de marche/arrêt
- Protection contre la surchauffe
- Témoin lumineux : en marche

4.2 Éléments de l'appareil



FR

Fig. 1

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Verrouillage du moulin | 2. Moulin |
| 3. Bague de réglage de la mouture | 4. Panneau de commande |
| 5. Boîtier | 6. Réservoir à grains |
| 7. Couvercle du réservoir à grains | 8. Couvercle du réservoir à café moulu |
| 9. Réservoir à café moulu | 10. Brosse de nettoyage |

4.3 Fonctions de l'appareil

Le grand choix de paramètres de mouture permet de moulinier des grains de café pour préparer différentes boissons au café.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.

- Garder une distance d'au moins 10 cm des murs ou d'autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Avant d'utiliser l'appareil

1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du point « **Nettoyage** ».
2. Sécher soigneusement les parties lavées et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.

Retrait du réservoir à grains

1. S'assurer que le moulin à café n'est pas branché à l'alimentation électrique.

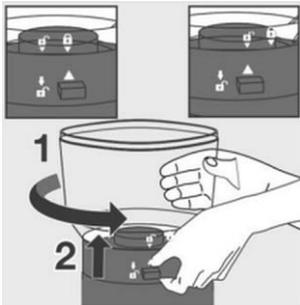


Fig. 2

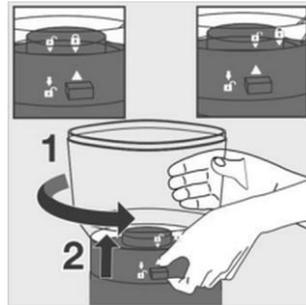


Fig. 3

2. Maintenir pressé le levier de déverrouillage du réservoir à grains ↓ , il se trouve du côté opposé à l'indicateur du réglage du degré de mouture.

3. Avec la deuxième main, tourner le réservoir à grains dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le symbole de déverrouillage  s'aligne sur l'indication .

4. Soulever alors le réservoir à grains.

Fixation du réservoir à grains

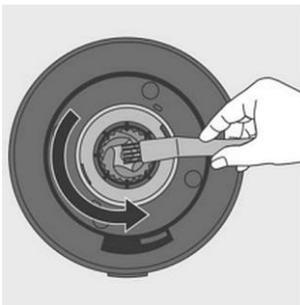


Fig. 4

1. S'assurer qu'il n'y a pas de café moulu sur le verrouillage du moulin. Si c'est le cas, le nettoyer à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

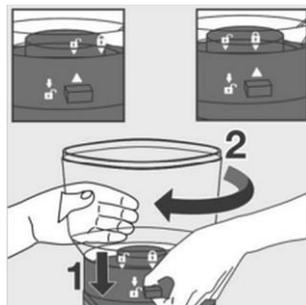


Fig. 5

2. Aligner le symbole de déverrouillage  sur l'indication  sur le réservoir à grains.

FR

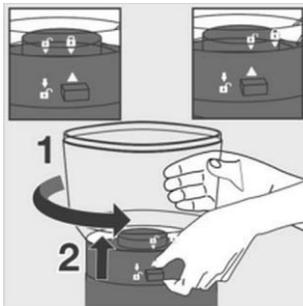


Fig. 6

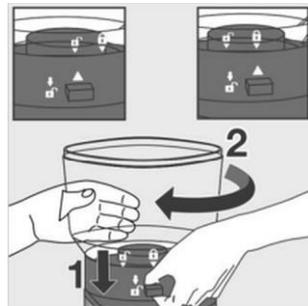


Fig. 7

3. Maintenir pressé le levier de déverrouillage du réservoir à grains ↓ , il se trouve du côté opposé à l'indicateur du réglage du degré de mouture.
4. Avec la deuxième main, tourner le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le symbole de déverrouillage  s'aligne sur l'indication .

INDICATION !

Si le réservoir à grains est fixé de manière incorrecte, le moulin à café ne pourra pas être mis en marche.

INDICATION !

Le réservoir à grains est équipé d'un système de trappe de visite, ce qui permet de protéger les grains de café à l'intérieur. Ce système permet de retirer le réservoir à grains du moulin sans que les grains de café ne se déversent.

Remplissage avec du café en grains

1. Placer dans l'appareil le réservoir à café moulu avec le couvercle.
2. Vérifier si le groupe est correctement installé.
3. Ouvrir le couvercle du réservoir à grains.



Fig. 8



Fig. 9

4. Remplir le réservoir à grains avec les grains de café choisis.

5. Fermer le réservoir à grains avec le couvercle.

Le degré de mouture peut être désormais réglé.

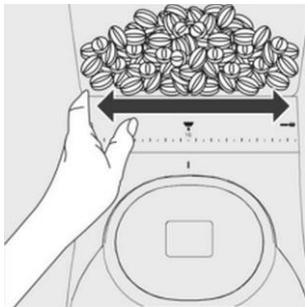


Fig. 10

Le moulin à café possède 31 réglages du degré de mouture.

6. Tourner le réservoir à grains jusqu'à ce que le degré choisi soit réglé.

INDICATION !

Éviter de régler le degré de mouture lors du fonctionnement de l'appareil, car ceci peut avoir un impact sur la texture du café moulu.

Recommandations concernant le réglage du degré de mouture

	Cafetière	Expresso	Siphon	Café filtré	Filtre appliqué	Cafetière à piston
Type de café						
Degré de mouture	fin	fin moyen	moyen	moyen	gros moyen	gros
Réglages	1 - 2	3 - 5	6 - 10	11 - 20	17 - 25	26 - 31

Éléments de commande / affichage numérique

FR



Fig. 11

- 11. Écran d'affichage numérique
- 12. Touche de la minuterie (1 - 25 secondes)
- 13. Touche Départ/Arrêt
- 14. Touche de sélection du nombre de tasses (1-10)

Mouture du café en grains

1. Placer dans l'appareil le réservoir à grains.
2. Verser dans le réservoir à grains la quantité nécessaire de café en grains.

3. Choisir le degré de mouture voulu en tournant la bague de réglage de la mouture. Prendre en considération les consignes du chapitre « **Recommandations concernant le réglage du degré de mouture** ».
4. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.

Un signal sonore est émis une fois.

L'écran d'affichage affiche « 01 », ce qui signifie que l'appareil passe en « mode tasses » et le café moulu pour une tasse peut être préparé.

5. Touche de sélection des tasses 

Une fois cette pressée, l'écran d'affichage affiche « 01 ».

L'étendue de réglage standard est de 1 à 10 tasses.

Appuyer sur la touche aussi souvent que nécessaire, jusqu'à ce que le nombre de tasses voulu apparaisse (01, 02, 03, 04,10).

Enfin, appuyer sur la touche Départ/Arrêt pour commencer à mouler le café en grains.

Pour arrêter la mouture en cours du processus, appuyer de nouveau sur la touche Départ/Arrêt.

6. Touche de la minuterie 

Une fois cette touche pressée, l'écran d'affichage numérique affiche « 00 ».

Appuyer sur la touche Départ/Arrêt pour commencer à mouler le café en grains.

La durée du cycle de mouture dépend du nombre de tasses sélectionné et peut être affichée lors du cycle de mouture par la pression sur la touche de la minuterie.

La durée maximale d'un cycle de mouture est de 25 secondes.

7. Touche Départ/Arrêt 

Après la sélection du nombre de tasses, appuyer sur la touche Départ/Arrêt pour commencer à mouler le café en grains.

Pour arrêter la mouture en cours du processus, appuyer de nouveau sur la touche Départ/Arrêt.

8. Après la mouture, retirer de l'appareil le réservoir à café moulu.
9. Préparer le café voulu.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

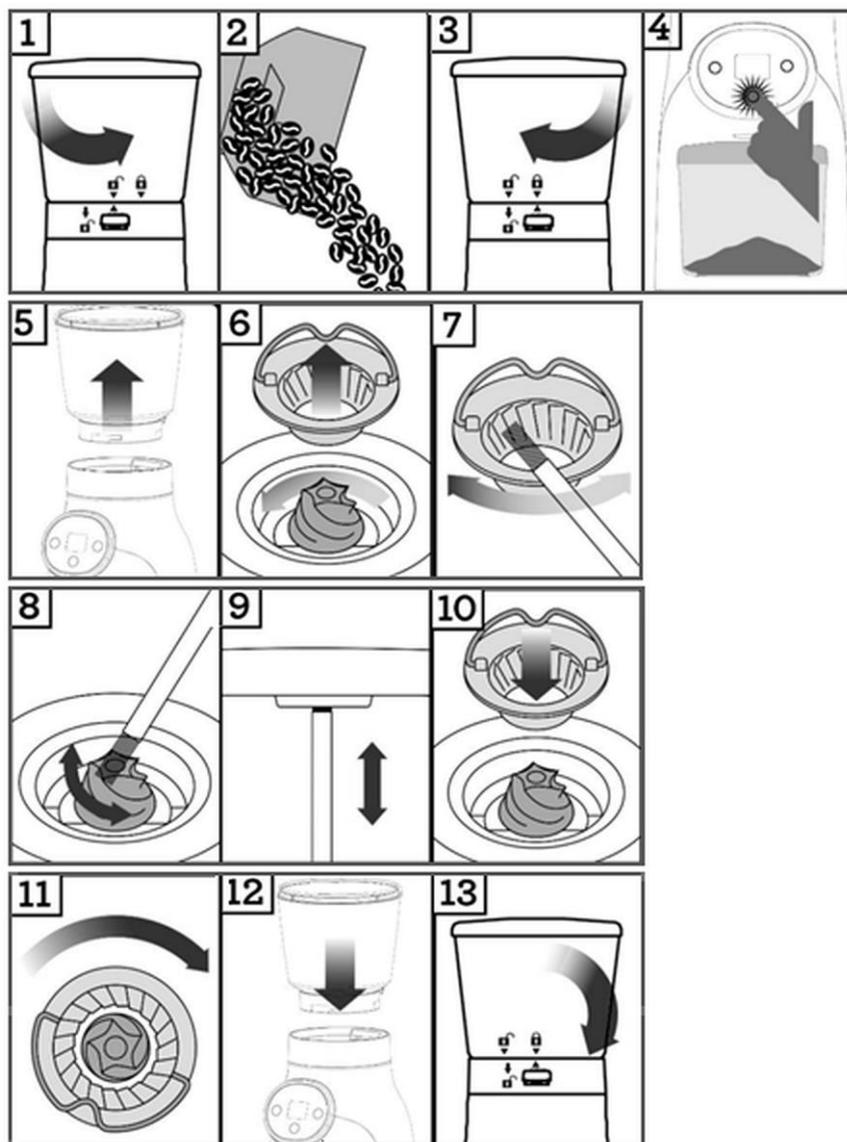
1. Nettoyer l'appareil tous les jours.

ATTENTION !

Un nettoyage régulier assure des résultats de mouture stables.

2. Ne jamais nettoyer le bloc moteur, le câble de raccordement, la fiche dans l'eau ou à l'eau courante. Les essuyer seulement avec un chiffon légèrement humidifié et les laisser sécher.
3. Lors du nettoyage des éléments amovibles de l'appareil et du moulin, suivre les images suivantes avec les indications.

1. Déverrouiller le réservoir à grains	2. Supprimer le café en grains
3. Verrouiller le réservoir à grains	4. Mettre en marche le moulin vide
5. Retirer le réservoir à grains	6. Retirer le verrouillage du moulin
7. Nettoyer le verrouillage du moulin avec la brosse de nettoyage	8. Nettoyer le moulin avec la brosse de nettoyage
9. Nettoyer la sortie de café moulu avec la brosse de nettoyage	10. Bien insérer le verrouillage du moulin
11. Fermer le verrouillage du moulin	12. Placer le réservoir à grains et le positionner
13. Verrouiller le réservoir à grains	



FR

Fig. 12

Nettoyage du verrouillage du moulin et du moulin

1. Pour nettoyer le moulin, retirer le verrouillage du moulin. Suivre la procédure suivante :

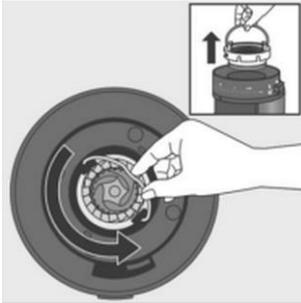


Fig. 13

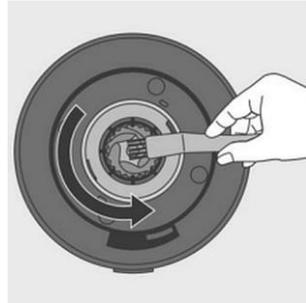


Fig. 14

2. Soulever l'arceau du verrouillage du moulin. Bien tenir l'arceau et le tourner une fois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Soulever verticalement le verrouillage du moulin et le retirer.
4. Nettoyer le moulin ouvert avec la brosse de nettoyage fournie.

FR

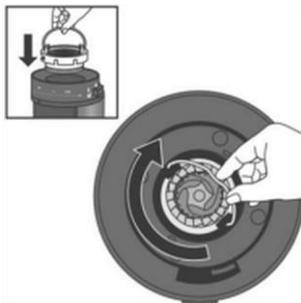


Fig. 15

5. Nettoyer le verrouillage du moulin retiré avec la brosse de nettoyage.
6. À l'aide de l'arceau, fixer de nouveau le verrouillage du moulin et le tourner une fois dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Baisser l'arceau et verrouiller le moulin.

Défaillances possibles

Nettoyage du réservoir

1. Nettoyer le réservoir à grains, le réservoir à café moulu et les couvercles avec de l'eau chaude, un chiffon doux ou une éponge et un produit nettoyant doux.
2. Bien rincer à l'eau claire.
3. Enfin, essuyer les éléments nettoyés avec un chiffon doux.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service.

Pour ce faire, indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le nom du modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Code d'erreur sur l'écran d'affichage numérique	Source	Élimination
E1	Le réservoir à grains n'est pas installé dans l'appareil ou il n'est pas installé correctement	Installer correctement le réservoir à grains et le verrouiller
E2	Après la réalisation de 5 cycles de mouture à la suite, l'appareil s'éteint	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, le laisser refroidir et ensuite, remettre en marche
	Le moteur est surchauffé	Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes et ensuite, le remettre en marche

8 Élimination des déchets

Appareils électriques

	<p>Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.</p>
---	--

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.